

Kundennummer: 1000166584
Rechnungsnummer: 700000155951

SWT Stadtwerke Trier Versorgungs-GmbH · Postfach 3440 · 54224 Trier

Frau
Maria Musterkunde
Teststraße 2
54290 Trier

Vertragspartner:
Maria Musterkunde
Teststraße 2
54290 Trier

Note :

Celui-ci peut différer
du destinataire de la
facture.

Ansprechpartner:
Kundenbetreuung
Telefon 0800 / 717 0 717
(kostenfreie Rufnummer)

Note :

Vous pouvez nous joindre sous ce numéro
de téléphone aux heures suivantes :
Lundi - Jeudi : de 08h00 à 16h30
Vendredi : de 08h00 à 16h00

Rechnung und Gebührenbescheid

Datum: 04.02.2010

Seite 1

Verbrauchsstelle:
Musterstraße 1, 54290 Trier Innenstadt

Bitte stets mit angeben

Vertragskonto 200023530854

Note :

Grâce à votre numéro
de compte contractuel,
nous pouvons clairement
vous répertorier dans
notre système de
facturation. Ce numéro
est nécessaire pour vous
identifier lors de vos demandes
téléphoniques.

Sehr geehrte Frau Maria Musterkunde ,

für den Zeitraum vom **01.01.2009** bis **31.12.2009** stellen wir Ihnen entsprechend den
beigefügten detaillierten Berechnungen folgenden Verbrauch in Rechnung:

Elektrizität	3.600 kWh
Gas	20.100 kWh
Wasser	200 m³
Kanalgebühren	180 m³

813,67 EUR
1.413,90 EUR
420,81 EUR
285,12 EUR

Note :

Il s'agit ici de montants bruts.

Vous trouverez de plus amples détails sur les pages suivantes de la facture.

Gesamtrechnungsbetrag:

2.933,50 EUR

abzüglich der bis 04.02.2010 bei uns eingegangenen Zahlungen:

- 2.915,00 EUR

Restbetrag, fällig am 22.02.2010 wird abgebucht:

18,50 EUR

Aus dieser Abrechnung ergeben sich für den folgenden Abrechnungszeitraum elf monatliche
Abschläge in Höhe von:

258,00 EUR

Note :

Vous trouverez de plus amples détails sur les pages suivantes.

fällig am:	23.02.2010	18.03.2010	19.04.2010	18.05.2010	18.06.2010
	19.07.2010	18.08.2010	20.09.2010	18.10.2010	18.11.2010
					20.12.2010

*)

Rechnungs- und Abschlagsbeträge werden wir zu den oben angegebenen Terminen von Ihrem
Konto 1352545, BLZ 58550130, bei der Sparkasse Trier abbuchen.

Mit freundlichen Grüßen

SWT Stadtwerke Trier Versorgungs-GmbH

***) Note :**

Les dates d'échéance peuvent être modifiées si désiré. Le coût
annuel estimatif de consommation sera divisé en onze versements
partiels. Par la suite, une facture finale sera établie.

Allgemeine Hinweise

Ablesung der Zähler

Die Zähler werden in der Regel nur einmal im Jahr abgelesen und der Verbrauch demnach jährlich abgerechnet. Bis zur Jahresrechnung sind Abschläge zu den auf der Rechnung angegebenen Terminen zu zahlen.

Datenschutz

Die im Zusammenhang mit dem bestehenden Vertragsverhältnis anfallenden Daten werden zum Zwecke der Informationsverarbeitung gespeichert.

Festsetzung der Schmutzwassergebühren (Kanalbenutzungsgebühren)

Mit diesem Bescheid werden Sie entsprechend den Vorschriften der Allgemeinen Entwässerungssatzung und der Entgeltsatzung Abwasserbeseitigung der SWT-AöR zur Zahlung von Schmutzwassergebühren herangezogen. Bemessungsgrundlage für die Schmutzwassergebühr ist die in die öffentliche Abwasserbeseitigungsanlage gelangte Schmutzwassermenge. Maßgebend für die Schmutzwassermenge ist der Wasserbezug im jeweiligen Erhebungszeitraum. Für die Feststellung der Abwassermenge werden 10 v. H. des Wasserverbrauchs abgesetzt. Berechnungseinheit für die Gebühr ist ein Kubikmeter Schmutzwasser. Pro Kubikmeter Schmutzwasser gilt der durch Beschluss des Verwaltungsrates der SWT-AöR mit Zustimmung durch den Stadtrat festgesetzte Gebührensatz.



Rechtsbehelfsbelehrung

(gilt nur für die Heranziehung zur Schmutzwassergebühr). Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der SWT-AöR, Ostallee 7-13, 54290 Trier einzulegen.

Bei schriftlicher Widerspruchserhebung ist die in Satz 1 bezeichnete Frist nur gewahrt, wenn der Widerspruch vor Ablauf der Frist bei der SWT-AöR eingegangen ist. Durch die Erhebung des Widerspruchs wird die Verpflichtung zur Zahlung der Schmutzwassergebühr nicht berührt.

Lieferungen und Leistungen

Grundlagen hierfür sind die Allgemeinen Bedingungen für die Grund- und Ersatzversorgung von Haushaltskunden mit Elektrizität aus dem Niederspannungsnetz und mit Gas aus dem Niederdrucknetz sowie die Verordnungen über Allgemeine Versorgungsbedingungen" (AVBV) für die Fernwärme- und Wasserversorgung von Tarifkunden und / oder der / die mit Ihnen abgeschlossene/n Sondervertrag /-verträge.

Mitteilungspflichten

Erweiterungen und Änderungen bestehender Anlagen sind uns unverzüglich anzuzeigen. Insbesondere ist der Kunde verpflichtet, alle zur Bildung des Grundpreises erforderlichen Angaben zu machen und jede Änderung der Verhältnisse, die eine Änderung des Grundpreises zur Folge hat, unaufgefordert schriftlich mitzuteilen. Unterbleibt eine Mitteilung, so wird mindestens der Unterschiedsbetrag zwischen den beiden Grundpreisen vom Zeitpunkt der Änderung an nachberechnet.

Tarifwahl und Bestabrechnung

Bei den Elektrizitätstarifen findet eine Durchschnittshöchstpreisbegrenzung Berücksichtigung. In den Erdgasgrundpreis- und Kleinverbrauchstarifen wird der Verbrauch nach dem für den Kunden jeweils preisgünstigsten Tarif abgerechnet.

Haben Sie sich für einen anderen Tarif entschieden, so sind Sie an ihn jeweils für die Dauer des für Sie festgelegten Abrechnungszeitraumes gebunden. Eine Änderung muss uns schriftlich mitgeteilt werden.

Verbrauchsaufteilung innerhalb des Abrechnungszeitraumes durch Änderung von Preisen und Abgaben

Ändern sich innerhalb des Abrechnungszeitraumes die Preise, so wird der für die neuen Preise maßgebliche Verbrauch zeitanteilig berechnet; jahreszeitliche Verbrauchsschwankungen werden hierbei auf Grundlage der für die jeweilige Kundengruppe maßgeblichen Erfahrungswerte angemessen berücksichtigt.

Energiesteuer

Gemäß Energiesteuergesetz § 42 in Verbindung mit Energiesteuerverordnung § 107 weisen wir auf nachstehendes hin:

"Steuerbegünstigtes Energieerzeugnis!

Darf nicht als Kraftstoff verwendet werden, es sei denn, eine solche Verwendung ist nach dem Energiesteuergesetz oder der Energiesteuer-Durchführungsverordnung zulässig.

Jede andere Verwendung als Kraftstoff hat steuer- und strafrechtliche Folgen!

In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an Ihr zuständiges Hauptzollamt."

Wohnungswechsel

Ein Wohnungswechsel oder eine Geschäftsaufgabe bitten wir uns 14 Tage vorher schriftlich, mit der neuen Anschrift versehen, mitzuteilen. Unterbleibt dies, so haftet der Kunde bis zur Abmeldung der Zähler.

Zahlung

Zahlungen müssen zu den angegebenen Fälligkeitsterminen beglichen sein.

Kunden, die nicht am Bankeinzugsverfahren teilnehmen, werden gebeten, bei ihrer Überweisung die Zeitdauer des Bankweges (von Einzahlung bis Gutschrift in der Regel 3 Arbeitstage) zu berücksichtigen. Kunden, die uns eine Einzugsermächtigung erteilt haben, bitten wir, ihr Konto entsprechend zu disponieren.

Zahlungsverzug

Bei Zahlungsverzug werden wir die uns entstandenen Mahnkosten pauschal berechnen. Wir behalten uns die Berechnung von Verzugszinsen bei Nichteinhaltung der Zahlungsfrist vertragsgemäß vor. Außerdem kann Zahlungsverzug die Einstellung der Versorgung zur Folge haben.

***) Note :** Vous avez la possibilité de nous soumettre vos relevés de compteur au jour de référence.

Seite 3 zur Rechnung vom 04.02.2010

Kundennummer: 1000166584 Ansprechpartner:
Rechnungsnummer: 700000155951 Kundenbetreuung
Telefon 0800 / 717 0 717
(kostenfreie Rufnummer)

Bitte stets mit angeben
Vertragskonto 200023530854

Vertrag: 3000641249 Sonderregelung S Komfort Öko **Note : Votre tarif d'électricité**

Messung	Zählwerks-	Zählerstand				
Zähler-Nr.	bezeichnung	neu	alt	Differenz	Faktor	Verbrauch

Zählpunkt: DE 701002 54290

110xxxx	Wirkstromverbrauch	Note : Votre numéro de compteur qui peut être lu sur votre compteur
01.01.2009 bis 31.12.2009 (SWT Ablesung)	*)	3.723,00 123,00 3.600,00 1,00 3.600 kWh

Gesamtverbrauch 3.600 kWh

Note : Votre consommation totale

Verbrauch aus Vorperiode (letzte Abrechnung bis) 0 kWh

Entgeltermittlung	Preis	Einzel	Gesamt
Art	netto	Betrag	Betrag

Arbeitspreis Family	Note : Votre échelon tarifaire relatif au tarif d'électricité précédemment mentionné
01.01.2009 bis 31.12.2009 3.600 kWh X	16.660 ct/kWh 599,76 EUR 599,76 EUR

Grund-/Leistungspreis	
01.01.2009 bis 31.12.2009 365 Tage X	84,00 EUR/Jahr 84,00 EUR 84,00 EUR

Note :
Vos prix valables à la période de facturation

Zwischensumme 683,76 EUR
zuzüglich MWST 19% 129,91 EUR
Bruttobetrag 813,67 EUR

In der Abrechnung sind folgende Beträge enthalten:

01.01.2009-31.12.2009	EEG Aufschlag	39,96 EUR
	Stromsteuer	73,80 EUR
	Netznutzung	169,36 EUR
	Konzessionsabgabe	71,64 EUR
	KWK - Aufschlag	8,32 EUR
	Messstellenbetrieb	7,00 EUR
	Messdienstleistung	3,50 EUR

Note :
Vos coûts totaux par type d'énergie

***) Note :**

Ici nous vous indiquons, comment le relevé de compteur nous a été transmis :
Lecture du compteur par SWT : un personnel de SWT a fait une lecture du compteur sur le site.

Lecture du compteur par le client : le client a procédé lui-même à la lecture du compteur, et nous a transmis le relevé du compteur par téléphone, par e-mail ou par fax.

Estimation automatique/Estimation par SWT : si au moment de la facturation nous ne sommes pas en possession du relevé de compteur, nous procéderons alors à une estimation du volume d'énergie, voire d'eau que vous avez consommé. Nous procéderons de la même manière, si, durant une période de facturation, un changement tarifaire devait avoir lieu et si aucun relevé intermédiaire de compteur ne nous avait été transmis. Dans ces cas, nous classerons ces volumes de consommation par rapport aux périodes tarifaires respectives. L'estimation est basée sur les volumes débités jusqu'alors, en tant que moyenne simple, ou sur la base de degrés jour unifiés.

****) Note :**

Surtaxe sur les énergies renouvelables : droit d'accise pour promouvoir l'expansion des énergies renouvelables, telles que les installations solaires photovoltaïques, l'énergie éolienne et l'énergie hydraulique

Taxes locales sur l'électricité : droit d'accise sur la consommation d'électricité

Utilisation du réseau : indemnités pour la transmission de l'électricité du producteur au consommateur

Redevance de concession : droit d'accise aux municipalités (ville de Trèves) pour l'utilisation des routes publiques pour la pose de lignes électriques/de conduites

Surtaxe sur la PCCE : droit d'accise pour promouvoir la cogénération électricité-chaleur (technique permettant la production combinée de chaleur et d'électricité - PCCE)

Exploitation des points de mesure : composante de prix pour le montage et le démontage, l'exploitation et l'entretien des points de mesure

Service de mesurage : composante de prix pour la lecture des compteurs, la transmission de données de compteur, etc.

Note :

Le contenu énergétique du gaz naturel varie en fonction de la température du gaz et de sa pression. Par conséquent, sur votre facture de consommation de gaz sont pris en compte les deux facteurs « Valeur d'état » et « Valeur calorifique » :

Pour le gaz, il convient de faire une distinction entre état normal ou standard et état opérationnel. L'état opérationnel est l'état du gaz dans le compteur, lequel varie en fonction de la pression et de la température. La facturation, cependant, est établie au vu de l'état standard. Par conséquent, l'état opérationnel doit être converti en état standard. Cela se fait via la valeur d'état transmise par le client. [Source: DVGW]

La valeur calorifique décrit la teneur en énergie qui est contenue dans un mètre cube de gaz en état normal ou standard. Elle est régulièrement mesurée en des endroits représentatifs à l'aide d'instruments de mesure calibrés. [Source: DVGW]

Pour convertir votre consommation de mètres cubes en kilowatt-heures, les deux valeurs suivantes sont requises : consommation en mètres cubes x valeur d'état x valeur calorifique = consommation en kilowatt-heures

Seite 4 zur Rechnung vom 04.02.2010

Kundennummer: 1000166584
Rechnungsnummer: 700000155951

Bitte stets mit angeben

Vertragskonto 200023530854

Vertrag: 3000641249 Erdgas G-Komfort

Note : Votre tarif

Messung	Zählwerks-		Zählerstand					
Zähler-Nr.	bezeichnung	neu	alt	Differenz	Zustandszahl	Brennwert	Verbrauch	

Zählpunkt: DE 701002 54290

120xxxx

Gasverbrauch

Note : Votre numéro de compteur qui peut être lu sur votre compteur

01.01.2009 bis 31.03.2009	(Maschinelle Schätzung)	1.484,86	567,00	917,86	0,95239	11,306	9.883 kWh
01.04.2009 bis 30.06.2009	(Maschinelle Schätzung)	1.661,11	1.484,86	176,25	0,95239	11,306	1.897 kWh
01.07.2009 bis 30.09.2009	(Maschinelle Schätzung)	1.726,16	1.661,11	65,05	0,95239	11,306	700 kWh
01.10.2009 bis 31.12.2009	(SWT Ablesung) *)	2.434,00	1.726,16	707,84	0,95239	11,306	7.620 kWh

Gesamtverbrauch

20.100 kWh

Note : Votre consommation totale

Verbrauch aus Vorperiode (letzte Abrechnung bis)

0 kWh

Entgeltermittlung	Preis	Einzel	Gesamt
Art	netto	Betrag	Betrag

Arbeitspreis Family

Note : Votre échelon tarifaire relatif au tarif d'électricité précédemment mentionné

01.01.2009 bis 31.03.2009	9.883 kWh	X	6,440 ct/kWh	636,47 EUR	
01.04.2009 bis 30.06.2009	1.897 kWh	X	5,190 ct/kWh	98,45 EUR	
01.07.2009 bis 30.09.2009	700 kWh	X	4,470 ct/kWh	31,29 EUR	
01.10.2009 bis 31.12.2009	7.620 kWh	X	4,560 ct/kWh	347,47 EUR	1.113,68 EUR

Bonus Gas

01.01.2009 bis 31.03.2009	9.883 kWh	X	0,350 ct/kWh	-34,59 EUR	
01.04.2009 bis 30.06.2009	1.897 kWh	X	0,210 ct/kWh	-3,98 EUR	
01.07.2009 bis 30.09.2009	700 kWh	X	0,000 ct/kWh	0,00 EUR	
01.10.2009 bis 31.12.2009	7.620 kWh	X	0,090 ct/kWh	-6,86 EUR	-45,43 EUR

Grund-/Leistungspreis

01.01.2009 bis 31.12.2009	365 Tage	X	119,90 EUR/Jahr	119,90 EUR	119,90 EUR
---------------------------	----------	---	-----------------	------------	------------

Note :

Vos prix valables à la période de facturation

Zwischensumme

1.188,15 EUR

zuzüglich MWST 19%

225,75 EUR

Bruttobetrag

1.413,90 EUR

In der Abrechnung sind folgende Beträge enthalten:

01.01.2009-31.12.2009	Energiesteuer	110,55 EUR
	Netznutzung	306,18 EUR
	Konzessionsabgabe	6,03 EUR
	Messstellenbetrieb	8,20 EUR
	Messdienstleistung	6,50 EUR

*)

Note :

Vos coûts totaux par type d'énergie

*) **Note : Voir page 3**

Seite 5 zur Rechnung vom 04.02.2010

Kundennummer: 1000166584 Ansprechpartner:
Rechnungsnummer: 700000155951 Kundenbetreuung
Telefon 0800 / 717 0 717
(kostenfreie Rufnummer)

Bitte stets mit angeben
Vertragskonto 200023530854

Vertrag: 3000641249 Trinkwassertarif **Note : Votre tarif**

Messung Zähler-Nr.	Zählwerks- bezeichnung	Zählerstand		Differenz	Faktor	Verbrauch
		neu	alt			
130 xxxx	Wasserverbrauch	Note : Votre numéro de compteur qui peut être lu sur votre compteur				
01.01.2009 bis 31.12.2009 (SWT Ablesung)		545,00	345,00	200,00	1,00	200 m³
Gesamtverbrauch						200 m³
Verbrauch aus Vorperiode (letzte Abrechnung bis)						0 m³

Entgeltermittlung Art	Preis netto	Einzel Betrag	Gesamt Betrag
Arbeitspreis Trinkwasser			
01.01.2009 bis 31.12.2009	200 m³ X 1,58 EUR/m³	316,00 EUR	316,00 EUR
Grundpreis pro Wohnung mit 1 WE Tarifeinheiten			
01.01.2009 bis 31.12.2009	365 Tage 28,08 EUR/Jahr	28,08 EUR	28,08 EUR
Zählmiete für Zählergröße bis 5m³/h			
01.01.2009 bis 31.12.2009	365 Tage 49,20 EUR/Jahr	49,20 EUR	49,20 EUR
Note : Vos prix valables à la période de facturation		Zwischensumme	393,28 EUR
		zuzüglich MWST 7%	27,53 EUR
		Bruttobetrag	420,81 EUR
		Note : Vos coûts totaux	

Kundennummer: 1000166584
Rechnungsnummer: 700000155951

Bitte stets mit angeben

Vertragskonto 200023530854**Vertrag: 3000641249 Kanalbenutzungsgebühren****Note : Vos redevances**

Messung Zähler-Nr.	Zählwerks- bezeichnung	Zählerstand		Differenz	Faktor	Verbrauch
		neu	alt			
130 xxxx	Abwassermenge	Note : Votre numéro de compteur qui peut être lu sur votre compteur				
01.01.2009 bis 30.06.2009 (Maschinelle Schätzung)		442,23	345,00	97,23	1,00	97 m³
01.07.2009 bis 31.12.2009 (SWT Ablesung)		545,00	442,23	102,77	1,00	103 m³
Gesamtverbrauch						200 m³
Abzugsmenge 10 %						20 m³
Abwassermenge						180 m³

Entgeltermittlung Art	Preis netto	Einzel Betrag	Gesamt Betrag
Arbeitspreis Wasser			
01.01.2009 bis 30.06.2009	87 m³ X 1,46 EUR/m³	127,02 EUR	
01.07.2009 bis 31.12.2009	93 m³ X 1,70 EUR/m³	158,10 EUR	285,12 EUR
Note : Vos prix valables à la période de facturation			Zwischensumme 285,12 EUR
			zuzüglich MWST 0% 0,00 EUR
Bruttobetrag			285,12 EUR
			Note : Vos coûts totaux

****) Note :**

Dans le calcul de la quantité d'eaux usées, SWT estime que, d'après les « frais statutaires relatifs à l'épuration des eaux usées », vous consommez (à fortiori buvez) dix pour cent de l'eau potable débitée. 90 pour cent de l'eau potable débitée est alors acheminée en tant qu'eau usée vers les stations d'épuration communales (par exemple lavage, douche, chasse d'eau, etc.) Pour ce volume d'eaux usées, vous devez payer des redevances.

Kundennummer: 1000166584 Ansprechpartner:
Rechnungsnummer: 700000155951 Kundenbetreuung
Telefon 0800 / 717 0 717
(kostenfreie Rufnummer)

Bitte stets mit angeben
Vertragskonto 200023530854

Gesamtkostenaufstellung

Aus den vorstehenden Berechnungen ergeben sich zusammenfassend folgende Kosten:

Versorgungsart	Verbrauch	für Tage	Nettobetrag	Umsatzsteuer	Bruttobetrag
Elektrizität	3.600 kWh	365	683,76 EUR	129,91 EUR	813,67 EUR
Gas	20.100 kWh	365	1.188,15 EUR	225,75 EUR	1.413,90 EUR
Wasser	200 m³	365	393,28 EUR	27,53 EUR	420,81 EUR
Kanalgebühren	180 m³	365	285,12 EUR	0,00 EUR	285,12 EUR
Gesamt			2.550,31 EUR	383,19 EUR	2.933,50 EUR

Note : Ici vous pouvez voir l'énumération de tous les types d'énergie selon la consommation et les coûts.

Abschlagszahlung im Abrechnungszeitraum bis 04.02.2010

Versorgungsart	Nettobetrag	Umsatzsteuer	Bruttobetrag
Elektrizität	674,74 EUR	128,26 EUR (19%)	803,00 EUR
Gas	1.183,18 EUR	224,82 EUR (19%)	1.408,00 EUR
Wasser	390,64 EUR	27,36 EUR (7%)	418,00 EUR
Kanalgebühren	286,00 EUR	0,00 EUR (0%)	286,00 EUR
Gesamt	2.534,56 EUR	380,44 EUR	2.915,00 EUR

Note : Sommes des versements effectués dans la période comptable - classifiées par rubrique, montant net et TVA ainsi que montant brut.

Abschlagsermittlung für den folgenden Abrechnungszeitraum

Versorgungsart	Nettobetrag	Umsatzsteuer	Bruttobetrag
Elektrizität	63,03 EUR	11,97 EUR (19%)	75,00 EUR
Gas	97,48 EUR	18,52 EUR (19%)	116,00 EUR
Wasser	36,45 EUR	2,55 EUR (7%)	39,00 EUR
Kanalgebühren	28,00 EUR	0,00 EUR (0%)	28,00 EUR
Gesamt	224,96 EUR	33,04 EUR	258,00 EUR

Note : Voici comment se composera votre futur acompte.